



## Juego Literario de Barcelona 2015



**2n Joc Literari de Barcelona**  
Febrer, març i abril de 2015

Tallers literaris per a escoles  
Trobades amb escriptors llatinoamericans  
Taller de promoció de la lectura per a  
professors, bibliotecaris i dinamitzadors  
Intercanvi de correspondència entre  
escoles de Barcelona i Medellín

Il·lustració: **Francesc Rovira**



## ❖ Organizan:

**Casa Amèrica Catalunya**

**Fundació Jordi Sierra i Fabra**

## ❖ Colaboran:

**Ayuntamiento de Barcelona**

**Bibliotecas de Barcelona**

**Fondo de Cultura Económica**

**Panamericana Editorial**

**Consulado General de México en Barcelona**

## ❖ Con el apoyo de

**Fundación Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra**

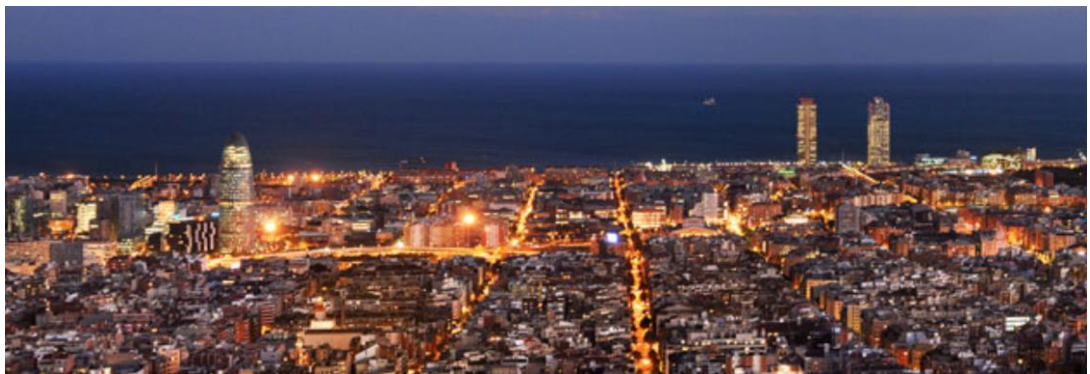
**Alcaldía de Medellín**

## ¿Qué es?



Es un proyecto de promoción de la lectura que pretende que los niños y niñas se acerquen a la obra de escritores latinoamericanos de literatura infantil y juvenil contemporánea. La iniciativa se basa en el Juego Literario de Medellín (Colombia), impulsado por la Fundación Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra y la Alcaldía de la ciudad de Medellín y articulado dentro del Plan Municipal de la ciudad colombiana. Una experiencia sólida y exitosa que en 2015 alcanzará su vigésima tercera edición.

## ¿Por qué Barcelona?



La propuesta de trasladar el Juego Literario de Medellín a Barcelona parte de Casa Amèrica Catalunya en 2014 como reconocimiento a la excelente trayectoria y la valía de este proyecto en los procesos de formación de lectores y la difusión de la literatura infantil y juvenil contemporánea. El hecho que en 2013 abriera sus puertas el Centro Cultural de la Fundació Jordi Sierra i Fabra en Barcelona

contribuyó a elaborar un escenario óptimo para impulsar la iniciativa.

Barcelona y Medellín están hermanadas desde el año 2005 y la relación entre ambas ciudades ha sido fructífera y satisfactoria desde entonces. El Juego Literario de Barcelona ahonda en esta estrecha colaboración cultural que incluye, entre otros logros, la creación en 2009 de la Cátedra Medellín-Barcelona por parte de la Fundación Kreanta o la del Club de Lectura Internacional Barcelona Medellín diseñado por Bibliotecas de Barcelona y que cuenta con la colaboración de Casa Amèrica Catalunya.

## ¿Cómo se articula?



Se han creado seis grupos de lectores de 25 participantes cada uno de cuarto (9 a 10 años), quinto (10 a 11 años) y sexto (11 a 12 años) de primaria pertenecientes a las escuelas Bon Pastor, Lluís Vives y Octavio Paz.

## ¿Dónde se realiza?

El Juego Literario de Barcelona se realiza en varias entidades culturales de la ciudad vinculadas a la promoción de la lectura y a otras actividades para niños y jóvenes.

- Casa Amèrica Catalunya
- Fundació Jordi Sierra i Fabra
- Biblioteca Bon Pastor
- Biblioteca El Clot
- Món Llibre
- Escuelas Bon Pastor, Lluís Vives y Octavio Paz

En estos espacios se realizarán los talleres literarios (uno por semana), los encuentros finales con las escritoras invitadas, talleres sobre promoción de la lectura para bibliotecarios, maestros y dinamizadores y encuentros con niños lectores.

## Balance Juego Literario 2014



La primera edición del Juego Literario de Barcelona tuvo lugar entre los meses de febrero y marzo de 2014. Se realizaron un total de 54 talleres de promoción de la lectura en las sedes de Casa Amèrica Catalunya, la

Fundació Jordi Sierra i Fabra, la Biblioteca Bon Pastor y la escuela Patronat Domènech.

Los escritores invitados fueron Irene Vasco de Colombia y Joel Franz Rosell de Cuba y los talleres literarios fueron impartidos por los promotores de lectura Maite Roldán, Zulma Sierra y Rubén Martínez.

Los lectores, agrupados en grupos de seis, se mandaron cartas entre ellos con el objetivo de intercambiar opiniones sobre la vida y la obra del escritor al que estaban leyendo. Los mismos autores dirigieron una carta a los niños, manifestando la ilusión que les producía conocerse pronto. Como era de esperar, el encuentro final entre los lectores y los escritores estuvo repleto de emoción, alegría y complicidades.

Tanto los escritores, como los promotores, y los profesores implicados en el proyecto calificaron la organización de las actividades y el resultado como "excelentes" y la experiencia como "muy positiva". Los niños mostraron entusiasmo desde el primer momento y manifestaron el deseo de que "no se terminara nunca".



Esta buena acogida ha decidido a las entidades organizadoras a impulsar una segunda edición del proyecto.

## Novedades 2015

En la edición de este año repiten la experiencia dos de las tres escuelas participantes en 2014: Lluís Vives (Sants) y Bon Pastor. La tercera escuela será la Octavio Paz (Sant Andreu).



Las invitadas este año son dos escritoras: la colombiana Pilar Lozano y la mexicana Vivian Mansour, ambas con una larga y reconocida trayectoria en el campo de la literatura infantil y juvenil así como en la promoción de la lectura.

Los promotores de lectura de esta nueva edición son Zulma Sierra, Rubén Martínez y Carlos López.

Al igual que en la primera edición habrán talleres literarios en las escuelas, intercambio de correspondencia entre los escolares participantes, talleres sobre promoción de la lectura para profesionales y un intercambio cultural entre los niños de Barcelona y los de Medellín que también disfrutaran del Juego Literario al otro lado del atlántico.



## Objetivos

- Contribuir a formar lectores a partir de actividades basadas en la participación, el juego y la creación.
- Brindar elementos teóricos y prácticos a mediadores de lectura para la formación de lectores y escritores.
- Posibilitar el encuentro de niños, jóvenes y adultos con reconocidos escritores e ilustradores de la literatura infantil y juvenil latinoamericana.
- Favorecer el intercambio cultural entre todos los implicados en los Juegos Literarios de Barcelona y Medellín.

- Dar continuidad y enriquecer los programas de intercambio cultural que se desarrollan desde el 2005 entre Medellín y Barcelona como ciudades hermanadas.

## Estrategias

### ❖ Talleres literarios



Se realizarán nueve talleres por grupo, uno por semana, entre el 2 de febrero y el 10 de abril de 2015, tres encuentros finales con las escritoras invitadas la semana del 13 al 17 de abril y una última sesión de valoración con los lectores, profesores y promotores de lectura.

En los talleres se abordará la vida y obra de la escritora invitada mediante lecturas en voz alta de algunos de sus cuentos, proyección de imágenes y audios relacionados con la temática de los relatos o el país de origen de la autora. Se potenciará el diálogo, el intercambio de opiniones, las exposiciones y los ejercicios de escritura. Realizan los talleres profesionales de la promoción de la lectura, conocedores de la obra de las escritoras invitadas.



## ❖ Talleres de formación



El Juego Literario propone también charlas y talleres de formación orientados a bibliotecarios, profesores y promotores de lectura con el objetivo de transferir aprendizajes, por parte de las escritoras invitadas. La colombiana Pilar Lozano y los mexicanos Vivian Mansour y Carlos López protagonizarán estas sesiones en el Centro Cultural de la Fundació Jordi Sierra i Fabra y en Casa Amèrica Catalunya.

## ❖ Intercambio de correspondencia



Los seis grupos de lectores establecerán un intercambio de cartas para compartir e intercambiar opiniones en torno a la vida y obra de la escritora a la que estén leyendo. Las autoras invitadas también mandarán una carta a sus lectores que podrán comunicarse a su vez con ellas a través de las redes sociales antes del encuentro final. Y por último, imágenes y palabras también viajarán entre Colombia y Catalunya pues los

niños de Barcelona intercambiarán escritos y videos con los participantes del Juego Literario en Medellín.

## ❖ Encuentro con los autores



Finalmente, lectores y escritoras se conocerán en los encuentros que tendrán lugar durante la tercera semana de abril. Será el momento de dialogar con las autoras a las que han estado leyendo y con las que ya han interactuado sobre sus libros, su oficio y su país. Además en estos encuentros los escolares tendrán la ocasión para conocer a ese nuevo amigo con el que cada niño se ha estado carteando.

## **Autoras invitadas 2015**

**VIVIAN MANSOUR MANZUR (México)**



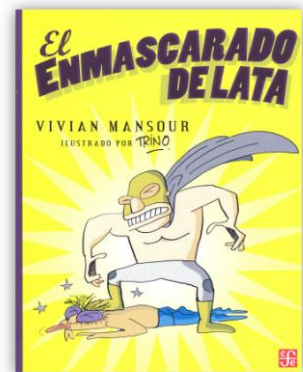
***"Escribir para mí es como lanzarse al mar.***

***No sabes qué va a pasar en tu trayecto: si vas a tener aguas tranquilas en las cuales mecerte y encontrar viento en popa o si vas a tener que luchar contra monstruos marinos y saladas amenazas. Pero la travesía siempre vale la pena".***

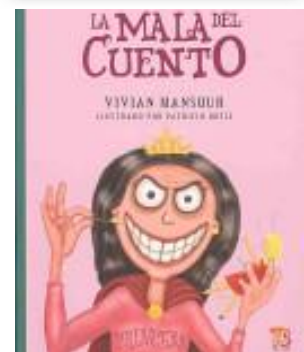
Nacida en México DF, estudió Ciencias de la Comunicación. Tras ganar el Premio "A la Orilla del Viento" (1997) de la Editorial Fondo de Cultura Económica con su libro *Familias familiares*, su labor como escritora de literatura infantil no se ha detenido. Hoy cuenta con varios libros publicados en donde su misión es simplemente lograr que los niños disfruten con aquellos libros que ella hubiese soñado leer de pequeña. Al margen del libro ganador, El Fondo de Cultura Económica ha publicado también *El peinado de la tía Chofi*, *iFuiste tú!*, *El enmascarado de lata*, *La mala del cuento* y *La excepción de la regla*.



También ha trabajado en el área creativa en varias agencias de publicidad y ha colaborado en radio, televisión y prensa escrita. Ha sido jurado en múltiples concursos de cuento infantil y ha impartido talleres y conferencias vinculadas al quehacer literario.



Otros cuentos de Vivian Mansour son *La vida útil de Pillo Polilla* y *Ladridos en el infinito* (editados por MacMilla-Castillo), *Libros imposibles* (Almadía), *Lotería de piratas* y *Había una vez cuentos de cabeza* y *al revés* (Ediciones El Naranja). Su título más reciente es *Los Cinco Guantes* editado por Norma.



El estilo de la autora se caracteriza por un tono ágil, alejado de la solemnidad y por un gran sentido del humor, lo que sin duda ha contribuido a acercarla a los más pequeños. En sus libros muestra la realidad desde la perspectiva de los niños protagonistas y consigue que realmente hablen ellos, sin "pelos en la lengua", sin nada que ocultar, tal como el mundo se presenta ante sus ojos, en especial su mirada a los adultos, tan extraños...

## PILAR LOZANO (Colombia)



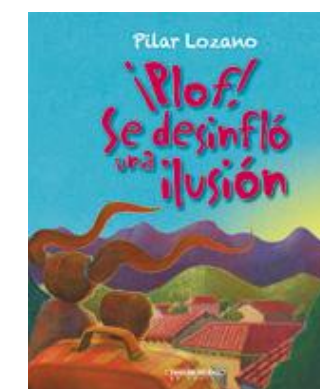
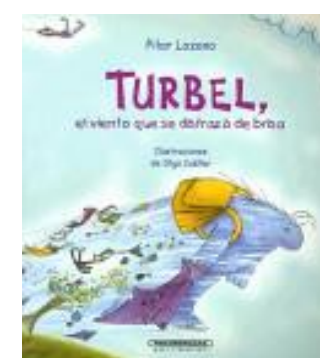
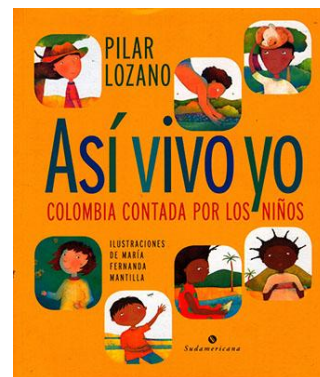
***"El trabajo como periodista me desgasta, me endurece el alma y la literatura infantil me da la cuota de felicidad que necesito para lograr el equilibrio, para seguir enfrentando, sin perder la sonrisa, la vida en un país donde cada día es más difícil reír".***



Nacida en Colombia, es periodista, escritora de literatura infantil y promotora de lectura. Empezó su trayectoria profesional en 1971, como reportera y cronista de prensa y televisión en medios colombianos como *El Tiempo* o *Caracol Radio*. Trabajó tres años en *Deutsche Welle*, en Bonn (Alemania) y fue durante más de veinte años corresponsal independiente del diario *El País* (España). Su carrera periodística ha fructificado en crónicas, reportajes y libros que le han proporcionado un gran reconocimiento.

Sus primeras publicaciones literarias datan de 1987 y desde entonces no ha dejado de escribir para su público favorito, los niños. Entre sus libros destacan *Socaire* y *el Capitán Loco* (Bogotá: Carlos Valencia Editores, 1987. Editorial Panamericana, 1996. Planeta Editorial 2003), *La estrella que le perdió el miedo a la noche* (Bogotá: Carlos Valencia Editores, 1987. Editorial Panamericana, 2000), *Turbel el viento que se disfrazó de brisa* (Editorial Panamericana 2001), *iPlof! se desinfló una ilusión* (Panamericana, 2010) y *Así vivo Yo* (Random House Mondadori, 2011). Su último libro hasta la fecha es *Era como mi sombra* (SM Ediciones).

Ha impartido talleres de creación literaria y periodismo y ha ejercido de promotora de lectura. También ha sido jurado en concursos de cuentos y crónicas a nivel nacional y regional así como de becas del Programa Nacional de Estímulos del Ministerio de Cultura de Colombia.



# PROGRAMA DE ACTIVIDADES

## 2º JUEGO LITERARIO DE BARCELONA

### FEBRERO y MARZO

**Talleres literarios** semanales con seis grupos de lectores en las escuelas Octavio Paz, Bon Pastor y Lluís Vives.

### ABRIL

#### Lunes 13 | 18:00H

#### **Este cuento tiene cabeza y cola inventemos lo demás**

Encuentro con la escritora colombiana Pilar Lozano

Actividad dirigida a niños de 8 a 12 años

Lugar: Biblioteca El Clot

#### Martes 14 | 18:00H

#### **Mitos y estereotipos de la literatura infantil y Literatura infantil y juvenil en la reconstrucción del tejido social.** Charlas de Vivian

Mansour y Pilar Lozano dirigida a público profesional

Lugar: Casa Amèrica Catalunya

#### Miércoles 15 | 10:00H

**Encuentro literario** de Pilar Lozano con los niños de 4ºA de la escuela Bon Pastor y con los niños de 4º de la escuela Octavio Paz

Promotor de lectura: Rubén Martínez

Lugar: Biblioteca Bon Pastor

#### Miércoles 15 | 18:00H

**Promoción de la lectura y nuevas tecnologías.** Charla impartida por el escritor mexicano y promotor de lectura Carlos López

Actividad dirigida a público profesional

Lugar: Fundació Jordi Sierra i Fabra

### **Jueves 16 | 10:00H**

**Encuentro literario** de Vivian Mansour con los niños de 5º de la escuela Octavio Paz y con los niños de 6º de la escuela Lluís Vives

Promotor de lectura: Carlos López

Lugar: Biblioteca El Clot

### **Viernes 17 | 10:00H**

**Encuentro literario** de Pilar Lozano con los niños de 4º de la escuela Lluís Vives y con los niños de 4ºB de la escuela Bon Pastor

Promotora de lectura: Zulma Sierra

Lugar: Fundació Jordi Sierra i Fabra

### **Sábado 18 | 12:00H**

#### **Los peinados de la tía Chofi y otros cuentos despeinados**

Encuentro con la escritora mexicana Vivian Mansour

Actividad dirigida a niños de 8 a 12 años

Lugar: Món Llibre. Taller 2 MACBA

## **LAS CHARLAS**

### **Mitos, estereotipos y estrategias en torno a la literatura infantil y juvenil. Por Vivian Mansour y Pilar Reyes**

La escritora colombiana Pilar Lozano centrará su intervención en la literatura infantil y juvenil como una herramienta poderosa en la tarea de reconstruir un tejido social roto por la violencia. Por su parte la mexicana Vivian Mansour ofrecerá su particular visión sobre algunos mitos y estereotipos de la literatura infantil. ¿Los príncipes siempre son rubios y valientes? ¿Las princesas siempre son las vulnerables? ¿Siempre los fuertes le ganarán a los débiles? Cuáles son los prejuicios que imperan en la creación de tramas y personajes en la literatura.



Colombia ha sufrido durante muchos años todo tipo de violencias. En lugares apartados, donde más duro ha golpeado a la población el accionar de los grupos armados, han surgido propuestas de promoción de lectura que buscan construir en medio de la destrucción y dar a niños y jóvenes elementos para soñar mundos distintos y volver a confiar en el otro. Pilar Lozano expondrá tres experiencias emblemáticas que han permitido reconstruir tejido social a partir de la literatura y donde se involucra a toda la comunidad y cómo usando la poesía, se ha logrado atrapar al público más difícil: los jóvenes.

### **Promoción de Lectura y Nuevas Tecnologías.**

**Por Carlos López Aguirre**

Esta charla ofrece una visión alternativa a la promoción de la lectura tradicional respetando el libro, buscando nuevos caminos a través de la tecnología, dando una perspectiva distinta de las redes sociales y alentando la lectura sin solemnidades. Tres ideas fundamentales vertebran esta charla: los libros ya no pueden ser los únicos medios para promocionar la lectura en medio de un mundo donde las nuevas tecnologías y las redes sociales se han convertido en una herramienta cotidiana; no hay debate entre leer en papel o pantalla, pues ambos formatos conviven y convivirán en un futuro debido a la diversidad de gustos y necesidades de los lectores; las nuevas tecnologías ofrecen nuevas capacidades lectoras, el gran reto es encaminarlas, sobre todo para quienes se dedican a la promoción lectora, los cuales en su gran mayoría no son nativos digitales.

## ORGANIZADORES Y COLABORADORES

- **Casa Amèrica Catalunya**

Impulsora y coordinadora del Juego Literario en Barcelona. Creada en 1911 organiza y colabora en actos y proyectos para difundir e intercambiar conocimientos entre los diferentes países de América Latina y fortalecer los lazos entre las comunidades latinoamericana y catalana. Desde el año 2009 desarrolla actividades para divulgar la cultura latinoamericana entre el público escolar. La entidad ha sido reconocida con la Creu de Sant Jordi de la Generalitat de Catalunya y la Medalla de Oro al Mérito Cívico del Ayuntamiento de Barcelona.

- **Fundació Jordi Sierra i Fabra**

Institución que patrocina el Juego Literario de Barcelona. Entidad privada, sin ánimo de lucro, fundada y financiada por el escritor catalán Jordi Sierra i Fabra. Su objetivo es fomentar el placer de la lectura entre niños y jóvenes como vehículo esencial de formación. También ayuda a jóvenes escritores en el inicio de su carrera literaria.

- **Fundación Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra**

Entidad cultural con sede en Medellín que tiene como objetivo contribuir a la formación literaria de niños y jóvenes a través de programas de sensibilización, formación e investigación. Coordinadora del proyecto en Medellín brinda un apoyo fundamental para la realización de la edición de Barcelona.



- **Municipio de Medellín – Subsecretaría de Lectura, Bibliotecas y Patrimonio**

Impulsor del Juego Literario, articulado en el plan municipal de Lectura y Escritura de la ciudad, desarrollado de manera ininterrumpida desde 1992. La alcaldía de Medellín aprueba y apoya la iniciativa de replicar la experiencia del Juego Literario en Barcelona.

- **Red de Bibliotecas de Barcelona**

El Ayuntamiento de Barcelona pone a disposición del Juego Literario de la ciudad su red de bibliotecas públicas, como espacio cultural propicio para acoger las actividades del proyecto.

- **Fondo de Cultura Económica**

El FCE es la editorial más importante de México y una de las más importantes de Iberoamérica. Fundada en 1934 con el objetivo inicial de proveer bibliografía en castellano a los estudiantes de la Escuela Nacional de Economía de la UNAM, posteriormente extendió su labor a otros ámbitos, como la literatura infantil y juvenil.

- **Oficina de Cooperación y Solidaridad del Ajuntament de Barcelona**

El consistorio barcelonés se incorpora este año al Juego Literario, como cómplice necesario, en su apoyo a las iniciativas culturales de la ciudad.

- **Panamericana Editorial**

Nacida como una modesta librería el año 1964 en Bogotá, es hoy una empresa que agrupa 35 tiendas en todo el territorio colombiano que ofrecen un servicio personalizado al cliente y asesoría en la compra de libros y productos derivados.

- **Consulado General de México en Barcelona**

Siempre atento a dar soporte a iniciativas culturales, participa animado por el hecho que una de les escritoras invitadas y uno de los promotores de lectura son mexicanos.



## Organizan:



Casa **Amèrica Catalunya**



## Colaboran:



**Biblioteques de Barcelona**



## Con el apoyo:



**Alcaldía de Medellín**

